

# E8 - The Black Trigger

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

*One day, a Gate from another dimension  
opened in Mikado City and*

**[00:18]** ---

*invaders called Neighbors appeared.*

**[00:22]** ---

*When people thought  
their lives were at stake,*

**[00:24]** ---

*Border showed up and  
drove off the Neighbors.*

**[00:28]** ---

*Four years later,  
a Border agent, Osamu Mikumo,*

**[00:31]** ---

*meets a mysterious boy, Yuma Kuga,  
who claims himself to be a Neighbor.*

**[00:36]** ---

*Then, under Chief Commander Kido's orders,  
Miwa Squad appeared in front of them.*

**[00:43]** ---

So, which of you is the Neighbor?

**[00:46]** ---

I am. I'm the Neighbor.

**[00:49]** ---

I'll kill every Neighbor.

**[00:51]** ---

That's a Border agent's job.

**[00:54]** ---

*Four talented Miwa Squad members  
attacked in unison fiercely,*

**[00:58]** ---

*and drove Yuma into a corner.*

**[01:10]** ---

Kuga...!!

**[01:14]** ---

*The Black Trigger*

**[01:21]** ---

*You hit it.*

**[01:22]** ---

*Way to go, Narasaka senpai.*

**[01:24]** ---

*That was a bad shot.*

*That was my chance to kill it outright.*

**[01:29]** ---

*That was a perfect surprise shot,  
and he reacted...*

**[01:32]** ---

*I'll never hit him from this range now.*

**[01:35]** ---

*I'll move close enough so  
he can't dodge even if he reacts.*

**[01:39]** ---

*You stay there and keep pressuring him.*

**[01:42]** ---

*Roger.*

**[01:45]** ---

*Yuma-kun's arm...*

**[01:48]** ---

*I knew this was reckless.*

**[01:50]** ---

*Two A-Rank agents, plus snipers...*

**[01:53]** ---

*But...what is this?  
Something is not right.*

**[01:59]** ---

*Aww... I wish  
I could've fought him one on one.*

**[02:04]** ---

*If he doesn't fight back,  
it's like we're bullying him.*

**[02:08]** ---

*He's right.  
For Kuga, that was too passive.*

**[02:12]** ---

*Why won't Kuga fight back?*

**[02:14]** ---

*I know he is a lot stronger than that.*

**[02:19]** ---

*Hmm. I can think of two reasons.*

**[02:24]** ---

*First, they're simply*

choosing good positions.

**[02:29]** ---

When one approaches him, the other  
is always moving into Yuma's blind spot.

**[02:33]** ---

If Yuma focuses on one, the other  
immediately moves to exploit the opening.

**[02:41]** ---

Then Yuma tried to get to a larger  
space to avoid the pincer attack...

**[02:53]** ---

But they anticipated that too  
and he was sniped.

**[02:56]** ---

They're a team that  
is quite used to fighting.

**[02:59]** ---

Does that mean he doesn't stand a chance?

**[03:02]** ---

No, they're tough to beat  
but not unbeatable for Yuma.

**[03:07]** ---

The second reason  
Yuma doesn't fight back is

**[03:11]** ---

because he's probably  
concerned about your position.

**[03:14]** ---

Me?

**[03:17]** ---

You were finally promoted to B-Rank.

**[03:20]** ---

But that could all be lost  
because you were hiding him.

**[03:24]** ---

So he tried to negotiate peacefully,  
but they didn't listen to him.

**[03:32]** ---

Hey, you know Jin-san in Border?

**[03:36]** ---

Can you ask him about me?

**[03:39]** ---

We sort of know each other.

**[03:40]** ---

Y...yes! If you ask Jin-san,  
you'll understand

**[03:44]** ---

that he's not like other Neighbors.

**[03:47]** ---

Jin...?

**[03:50]** ---

I knew he was in on this.

**[03:52]** ---

Those Tamakoma Branch traitors!

**[03:55]** ---

"Traitors?"

**[03:57]** ---

Step aside, Mikumo.

**[03:59]** ---

We're following  
Commander Kido's special orders.

**[04:02]** ---

If you continue to interfere...

**[04:06]** ---

I'll remove you by force.

**[04:10]** ---

*Now I get it.*

**[04:12]** ---

*The reason Kuga is being cornered is  
not because he is weaker.*

**[04:18]** ---

*By protecting me, he's trying  
to not endanger my position.*

**[04:23]** ---

That doesn't mean  
he'll just let them kill him.

**[04:28]** ---

Here I come!

**[04:35]** ---

He's probably thinking of how he can  
amicably neutralize the opponents now.

**[04:42]** ---

Amicably?

**[04:43]** ---

Can he win that way?

**[04:45]** ---

I think it'll be difficult but  
it's something only Yuma can decide.

**[04:52]** ---

Is Yuma-kun really a Neighbor?

**[04:56]** ---

That's right.

**[04:58]** ---

But he is different

from other Neighbors.

**[05:02]** ---

Kuga has saved me many times.

**[05:04]** ---

Kuga is a Neighbor, but he's my friend.

What do you think, Chika?

**[05:14]** ---

I'm riding.

**[05:15]** ---

I'm really riding!

**[05:24]** ---

The bike I paid for almost  
sank into the river.

**[05:29]** ---

I'm sorry I let go.

**[05:31]** ---

No, I definitely got the hang of it, though.

**[05:35]** ---

Thanks to you...

**[05:37]** ---

Um... I didn't get your name.

**[05:41]** ---

I'm Chika. Chika Amatori.

**[05:44]** ---

All right, Chika.

**[05:46]** ---

I'm Yuma. Yuma Kuga.

**[05:49]** ---

You're soaked.

**[05:51]** ---

You'll catch a cold.

**[05:52]** ---

You're more soaked than I am, Yuma-kun.

**[05:55]** ---

Oh yeah?

**[05:56]** ---

Yes.

**[05:59]** ---

Yes, I feel the same way.

**[06:02]** ---

Even though Yuma-kun is a Neighbor,  
I'm not scared of him.

**[06:08]** ---

Don't make this difficult, Neighbor.

**[06:15]** ---

Just give up and die already.

**[06:21]** ---

Shield.

**[06:28]** ---

It's heavy. What's this?

**[06:31]** ---

It's a Trigger that converts Trion into weights to restrain the opponent.

**[06:36]** ---

Though it causes no direct destruction, it doesn't seem to interfere with Shield.

**[06:41]** ---

It's over, Neighbor.

**[06:44]** ---

Kuga!

**[06:45]** ---

Analysis complete.

**[06:46]** ---

Seals are set for Bolt and Anchor.

**[06:49]** ---

Okay.

**[06:51]** ---

Anchor.

**[06:53]** ---

Plus, Bolt Quadra!

**[07:08]** ---

Hey, this is cool.

**[07:11]** ---

*He copied the opponent's attack?!*

**[07:14]** ---

No, this is a lot more powerful than ours.

**[07:18]** ---

Wow...

**[07:23]** ---

The tip can freely transform.

**[07:27]** ---

So that's how it got me even when I just barely avoided it.

**[07:33]** ---

Miwa and Yosuke were defeated.

**[07:36]** ---

He's dangerous...

I'll get rid of him right now.

**[07:39]** ---

Yo, Narasaka!

**[07:43]** ---

Want a fried rice cracker?

**[07:45]** ---

Jin-san...

**[07:48]** ---

Give it up already.

It's best not to get on his bad side.

**[07:55]** ---

Well, then...

**[07:58]** ---

Shall we talk?

**[08:22]** ---

*bokura ni sono mirai ga*

**[08:22]** ---

*As the future comes*

**[08:25]** ---

*tatoeba chikazuita nara*

**[08:25]** ---

*Drawing ever nearer*

**[08:29]** ---

*hikari wo atsumete terashi*

**[08:29]** ---

*We gather light and let it shine*

**[08:32]** ---

*kokoro no Gate wo hiraiteku*

**[08:32]** ---

*And the Gate of our heart opens*

**[08:36]** ---

*kitto dareka no tame datte*

*kanji nagara itsudatte tatakatteru*

**[08:36]** ---

*Always ready to fight*

*for the sake of another*

**[08:40]** ---

*kizu no kazu dake tsuyoku nareru yo*

**[08:40]** ---

*Our scars will make us stronger*

**[08:43]** ---

*yatto ikite imi wo motte*

*sono hibi ni sorezore no iro motte*

**[08:43]** ---

*Live and give each day*

*a different color*

**[08:46]** ---

*mata niji wo egakou*

**[08:46]** ---

*And let's paint a rainbow*

**[08:49]** ---

*girigiri ni Stay shite sakebe*

*tsugi no mirai kitai shitai*

**[08:49]** ---

*Stay on the brink and scream  
Let's hope for the next future*

**[08:55]** ---

*girigiri ni Fly again  
ikuzo tsukame Smile Smile Smile*

**[08:55]** ---

*Stay on the brink and fly again  
Let's go grab that smile*

**[09:03]** ---

*bokura niwa mamorumono ga aru kara  
sono tame niwa nani wo sutetemo iisa*

**[09:03]** ---

*To protect that special something,  
I am willing to abandon everything*

**[09:09]** ---

*higashi kara nishi e noboru taiyo ga*

**[09:09]** ---

*The sun sails from east to west*

**[09:13]** ---

*kyou mo kimi wo terasu kara*

**[09:13]** ---

*Just to shine on you today*

**SIGN** Yuma Kuga

*Age: 15 (junior high)*

*Birthday: Unknown*

*Height: 141cm*

*Blood type: Unknown*

*Zodiac sign: Unknown*

*Likes: Japanese food*

**[09:40]** ---

*A few hours ago...*

**[09:43]** ---

*Yo, where're you going, Shuji?*

**[09:47]** ---

*Jin-san...*

**[09:49]** ---

*It's none of your business  
where I'm going.*

**[09:53]** ---

*You're gonna follow  
Four-Eyes, aren't you?*

**[09:56]** ---

*Don't do that.  
It'll only get tedious.*

**[09:59]** ---

*My Side Effect tells me so.*

**[10:02]** ---

You interrupted us the other day too.

**[10:08]** ---

I get it. You're in league with Mikumo.

**[10:11]** ---

You're wrong.

**[10:13]** ---

I'm not covering for him.

**[10:16]** ---

I'm simply worried about you guys.

**[10:22]** ---

What is he...?

What is his Trigger...?

**[10:26]** ---

He copied our attack and returned it with many times more power.

**[10:31]** ---

His Trigger learns other people's attacks...

**[10:35]** ---

Is it even possible to have such an unfair Trigger?

**[10:40]** ---

He's strong.

**[10:42]** ---

*He turned the tables in one shot.*

**[10:44]** ---

*So Jin-san was...*

**[10:47]** ---

Didn't I tell you?

**[10:49]** ---

Jin-san!

**[10:50]** ---

Hi, there.

**[10:52]** ---

I unexpectedly met with Replica *sensei* on the roof of a building.

**[10:56]** ---

So I thought I'd stop by.

**[10:59]** ---

Oh, I see a cute girl there.

**[11:01]** ---

Nice to meet you.

**[11:03]** ---

N...nice to meet you, too.

**[11:06]** ---

I'm Chika Amatori.

**[11:08]** ---

Hey, I'm the power elite, Jin.

**[11:13]** ---

Cute girls like you are always welcome.

**[11:17]** ---

I guess Yuma and the others  
are over there.

**[11:20]** ---

Are those two behind Jin-san  
from Miwa squad?

**[11:24]** ---

They're the snipers.

**[11:25]** ---

I was going to take care of them.

**[11:28]** ---

But thanks to Jin,  
it ended without a fight.

**[11:30]** ---

Look at you, Yuma.  
They got you pretty good.

**[11:34]** ---

Oh, Jin-san?

**[11:36]** ---

Dropped your guard?

**[11:37]** ---

Nope, they were simply strong.

**[11:42]** ---

You were defeated pretty badly, *senpai*.

**[11:45]** ---

Yikes, this is so embarrassing.

**[11:47]** ---

See, Shuji?  
This is why I told you to stop.

**[11:51]** ---

Did you come here to make fun of us?

**[11:54]** ---

No.

**[11:56]** ---

It's no surprise you lost,

**[11:59]** ---

because his Trigger is a Black Trigger.

**[12:04]** ---

A Black Trigger?

**[12:06]** ---

Really?

**[12:07]** ---

A Black Trigger...

**[12:10]** ---

Actually, you managed  
to put up a good fight.

**[12:13]** ---

Although Yuma had no intention  
of killing you,

**[12:16]** ---

in typical fashion, the A-Rank  
Miwa squad did a great job.

**[12:19]** ---

Replica, what is a Black Trigger?

**[12:22]** ---

Hmm.

**[12:24]** ---

A Black Trigger...

**[12:26]** ---

is a special Trigger made by high  
Trion ability holders to manifest their power.

**[12:33]** ---

even after death by putting in  
their life energy and all of their Trion.

**[12:42]** ---

Because a Black Trigger  
strongly reflects

**[12:44]** ---

the personality and senses of  
the one who made it,

**[12:48]** ---

it can't be activated unless  
the owner is compatible with it.

**[12:53]** ---

But its performance is in an entirely  
different league from normal Triggers.

**[13:01]** ---

Their life energy and all of their Trion?

**[13:06]** ---

If you have a Trigger,  
you must be a Border agent.

**[13:11]** ---

No, I don't work with them.

**[13:13]** ---

It's my father's Trigger.

**[13:16]** ---

He left it to me when he died.

**[13:19]** ---

"If I die, go to Japan.

**[13:22]** ---

My friend works for  
a group called Border."

**[13:26]** ---

He always said that.

**[13:29]** ---

*That means...*

**[13:31]** ---

We're struggling enough with  
regular Neighbors lately.

**[13:35]** ---

If you make an enemy of a  
Black Trigger, you'll regret it.

**[13:39]** ---

There's no merit in chasing this guy.

**[13:42]** ---

You should go back  
and tell Kido-san that.

**[13:45]** ---

Who can guarantee that

**[13:47]** ---

he isn't working with the Neighbors  
that have attacked the city?

**[13:50]** ---

I can guarantee he isn't.

**[13:52]** ---

I'd bet my job and everything I own.

**[13:55]** ---

Jin-san...

**[13:58]** ---

*Your Side Effect that sees  
the future tells you so?*

**[14:03]** ---

No merit?

**[14:05]** ---

Whether there's merit  
or not doesn't matter!

**[14:07]** ---

All Neighbors are our enemies!

**[14:10]** ---

Bail out!

**[14:14]** ---

Whoa. He flew.

**[14:16]** ---

It's "bail out."

**[14:18]** ---

The official Border agents' Triggers  
can "bail out."

**[14:21]** ---

It means they can make  
an emergency escape,

**[14:24]** ---

or when the Trion body is destroyed,

**[14:26]** ---

they can be sent back to the base  
automatically.

**[14:30]** ---

So they can escape even if they lose.  
How convenient.

**[14:36]** ---

Agh. I completely lost.

**[14:39]** ---

And he was even holding back.

**[14:41]** ---

Well, do what you want.

**[14:43]** ---

I tried to kill you.  
I can't complain if you kill me.

**[14:47]** ---

Forget about it.  
I doubt you could've killed me anyway.

**[14:50]** ---

Really? What a shock!

**[14:56]** ---

Let's have a match  
outside work next time. One on one!

**[15:00]** ---

Don't you hate Neighbors?

**[15:02]** ---

They've never harmed me in any way.

**[15:05]** ---

I have no personal grudge against them.

**[15:08]** ---

But those two...

**[15:10]** ---

Their houses were destroyed,  
so they have a grudge against Neighbors.

**[15:14]** ---

And Shuji, who just flew away...

**[15:16]** ---

His sister was killed by Neighbors,  
so he'll never forgive them.

**[15:44]** ---

I see.

**[15:45]** ---

Yosuke, let's go back.

**[15:47]** ---

All right.

**[15:48]** ---

See ya!

And don't hold back next time!

**[15:57]** ---

Well, then...

**[15:59]** ---

I should go to the base too since  
Miwa Squad will only report one side.

**[16:05]** ---

How about you, Four-Eyes?

**[16:07]** ---

Either way, they'll probably  
be calling you in too.

**[16:10]** ---

Then I'm coming too.

**[16:12]** ---

You and Kuga can wait for me somewhere.

**[16:14]** ---

Sure.

**[16:15]** ---

Okay.

**[16:16]** ---

Chika, Kuga doesn't know much  
about Japan yet, so take care of him.

**[16:21]** ---

Sure. I will.

**[16:23]** ---

Well, you two. See you later.

**[16:29]** ---

Well, that was embarrassing.

**[16:33]** ---

So, want to get something to eat  
while we wait for Osamu-kun.

**[16:37]** ---

Okay. Then I'll have  
whatever you like to eat.

**[16:41]** ---

What do you like, Chika?

**[16:43]** ---

Well...

**[16:45]** ---

I like plain rice.

**[16:46]** ---

Plain rice...?

**[16:48]** ---

Yeah. White rice.

**[16:50]** ---

Got it.

**[16:54]** ---

Where can we eat white rice?

**[16:58]** ---

A place that serves combo meals.

**[17:00]** ---

Not "combo meals," but "white rice."

**[17:02]** ---

A place that serves only white rice...

**[17:06]** ---

I don't think there is one.

**[17:09]** ---

So it's too much to ask  
when I only have paper money...

**[17:13]** ---

Hey, I know! Come with me!

**[17:25]** ---

I see.

**[17:27]** ---

Thanks for the update.

**[17:29]** ---

For crying out loud.

**[17:31]** ---

You again? Just like last time.

**[17:34]** ---

You just keep bringing trouble.

**[17:38]** ---

And it's a Black Trigger...

**[17:42]** ---

Why did you keep such  
a serious matter to yourself?

**[17:47]** ---

You risked Border's trust.

**[17:50]** ---

I'm sure Mikumo-kun had his reasons.

**[17:53]** ---

According to Jin, Mikumo-kun has  
been keeping the Black Trigger contained.

**[17:59]** ---

Even so,

**[18:01]** ---

he's obligated to report to us.

**[18:03]** ---

It's not something one agent

can take care of.

**[18:06]** ---

He's right.

**[18:08]** ---

It's a Black Trigger  
we're talking about!

**[18:11]** ---

If he had reported it, it could've made  
a big stir and led to more trouble.

**[18:17]** ---

Oh, it's nothing.

**[18:19]** ---

Now, now, let's try to  
look at this another way.

**[18:23]** ---

What if the Black Trigger  
joins our side?

**[18:28]** ---

What do you think?

**[18:37]** ---

Here you are.

**[18:41]** ---

It's surprisingly white!

**[18:44]** ---

I can have this, Chika?  
This is very nice!

**[18:47]** ---

Sure. I just made  
the white rice into a ball...

**[19:07]** ---

I can feel some sort of power rising.

**[19:11]** ---

Maybe now...

**[19:21]** ---

Yuma-kun?

**[19:25]** ---

I thought it was because of the power of  
white rice that you could ride a bike...

**[19:31]** ---

But I guess the Japanese  
have special training, after all.

**[19:38]** ---

Did Osamu train too?

**[19:39]** ---

I don't know if he trained,  
but he can ride better than me.

**[19:44]** ---

So he's a better rider  
than my master, Chika.

**[19:47]** ---

Way to go, Osamu.

**[19:51]** ---

Four-Eyes has gained the Neighbor's trust.

**[19:56]** ---

If we can get it  
on our side through him,

**[19:59]** ---

we'll obtain a great asset in battle  
without having to fight.

**[20:04]** ---

That's true, but...

**[20:06]** ---

I'm not sure if it'll work so well.

**[20:08]** ---

It is true that a Black Trigger  
will be a great asset in battle.

**[20:12]** ---

Okay. I got it.

**[20:15]** ---

Eliminate the Neighbor,

**[20:18]** ---

and then collect the Black Trigger.

**[20:23]** ---

Then there'll be no problem.

**[20:27]** ---

It's a valuable Black Trigger...  
We don't want to pass that up.

**[20:32]** ---

The 1st though 3rd A-Rank Squads are on  
expeditions right now, so it's bad timing,

**[20:38]** ---

but if we use the rest of  
the official agents, we can do it.

**[20:42]** ---

Don't be ridiculous!

**[20:44]** ---

That's no different from mugging!

**[20:46]** ---

And during that time, what do you  
intend to do about defense?

**[20:50]** ---

We don't have to use any squads.

**[20:54]** ---

Fight a Black Trigger...

with another Black Trigger.

**[21:02]** ---

Another Black Trigger?

**[21:08]** ---

Jin...

**[21:10]** ---

I order you to capture  
the Black Trigger.

**[21:19]** ---

Jin-san will go after Kuga?

**[21:22]** ---

To thank you for the rice, I'll share  
some tasty stuff I found with you.

**[21:27]** ---

Still, I'm surprised one piece of that  
paper money could buy so much.

**[21:32]** ---

I'm not sure if I can eat all this.

**[21:44]** ---

*We'll tell you more about  
Black Trigger after this!*

**[21:47]** ---

*WORLD TRIGGER Fun Facts*

**[21:49]** ---

A Black Trigger...

**[21:50]** ---

So, your Trigger was special.

**[21:53]** ---

And Jin-san's Trigger too.

**[21:54]** ---

High Trion ability holders  
can make them

**[21:57]** ---

by putting in their life energy  
and all of their Trion.

**[22:02]** ---

It's a real keepsake.

**[22:04]** ---

But if the owner isn't  
compatible with it,

**[22:08]** ---

they can't use it.

**[22:10]** ---

So you can only use it if it chooses you.

**[22:13]** ---

Anyway, just from the sound of it,  
"Black" Trigger sounds strong!

**[22:17]** ---

Yeah. But if Chika leaves  
her Trigger in this world,

**[22:21]** ---

"Black" doesn't match her image.

**[22:23]** ---

Let's call hers a "Pink" Trigger.

**[22:25]** ---

I don't want to jinx her,  
but "White" Trigger sounds good too.

**[22:30]** ---

Orange isn't bad, either.

**[22:31]** ---

Green could actually be nice.

**[22:33]** ---

I got it! Why don't we name it  
the "Rainbow" Trigger?

**[22:36]** ---

Hey, Kuga, what color Trigger  
do you think would suit me?

**[22:40]** ---

Weren't you listening, Osamu?

**[22:42]** ---

Black Triggers can be left  
only by high Trion ability holders.

**[22:48]** ---

*See you!*

**[22:52]** ---

*What does Jin do after receiving  
Commander Kido's orders?*

**[22:56]** ---

*While Osamu watches nervously,  
Border's secrets are revealed.*

**[23:02]** ---

*Next time on WORLD TRIGGER:  
The Organization Known as Border*

**[23:05]** ---

*Trigger on!*

**[23:06]** ---

**[23:08]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:42:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:42:06 UTC by whimsee